

Porównanie tłumaczeń Liczb 31:40

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dusz ludzkich szesnaście tysięcy dusz, a z tego dar dla JAHWE – trzydzieści dwie dusze.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	oraz szesnaście tysięcy osób, z których dar na rzecz JAHWE objął trzydzieści dwie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ludzi <i>było</i> szesnaście tysięcy, a z tego danina dla JAHWE — trzydzieści dwie osoby.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przytem ludu szesnaście tysięcy, a działu z nich Panu trzydzieści i dwoje ludzi.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	z dusz ludzkich szesnastu tysięcy dostało się na PANSKĄ stronę trzydzieści dwie duszy.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wreszcie szesnaście tysięcy osób, z czego oddali Panu trzydzieści dwie osoby.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ludzi szesnaście tysięcy dusz, danina zaś z tego dla Pana trzydzieści dwie dusze.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	wreszcie szesnaście tysięcy ludzi, z których daniną dla JAHWE były trzydzieści dwie osoby.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ludzi natomiast było szesnaście tysięcy, z czego dar dla JAHWE stanowiły trzydzieści dwie osoby.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ludzi było 16. 000, a danina z nich dla Jahwe wyniosła 32. osoby.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	szesnaście tysięcy ludzi, z których daniną dla Boga była trzydziestu dwóch ludzi.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І душі людей шістнадцять тисяч, і тридцять дві душі їхня данина Господеві.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś dusz ludzkich szesnaście tysięcy; a z nich podatek dla WIEKUISTEGO to trzydzieści dwie dusze.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Dusz ludzkich zaś było szesnaście tysięcy, a z nich podatek dla JAHWE stanowiły trzydzieści dwie dusze.